

ISSN: 2088-6799



PROCEEDINGS

International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012



Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah

ISSN: 2088-6799



PROCEEDINGS

International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012

Editors:

Agus Subyanto

Mualimin

Prihantoro



Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah

Editors' Note

This international seminar on Language Maintenance and Shift II is a continuation of the previous international seminar with the same theme conducted by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University in July 2011. We do hope that the seminar with this theme can become a yearly program of the Master Program in Linguistics, Diponegoro University, as we see that this topic still needs our serious attention due to the inevitable impact of globalization on the life of indigenous languages.

We would like to thank the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this collection of papers. Thanks also go to the head and secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists all the papers presented at the seminar. The first five papers are those presented by invited keynote speakers. They are Prof. Dr. Hanna (Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tenggara, Indonesia), Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo (Atma Jaya Catholic University, Indonesia), Dr. Sugiyono (Language Center, Indonesia), Peter Suwarno, Ph.D (Arizona State University), and Herudjati Purwoko, Ph.D (Diponegoro University).

In terms of the topic areas, there are 33 papers on language maintenance, 24 papers on language learning, 19 paper on sociolinguistics, 15 paper on pragmatics, 8 papers on discourse analysis, 8 paper on morphology, 2 papers on syntax, 2 papers on translation, 1 papers on psycholinguistics, 1 papers on phonology, and 1 papers on semantics.



CONTENTS

| | |
|--|----|
| Editor's note | |
| BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA <i>Hanna</i> | 1 |
| PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN <i>Sugiyono</i> | 9 |
| LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE <i>Herudjati Purwoko</i> | 16 |
| REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN <i>Asih Prihandini & Denny Nugraha</i> | 28 |
| MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI <i>Deni Karsana</i> | 33 |
| THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE <i>Dwi Wulandari</i> | 39 |
| LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS) <i>Hendarto Supatra</i> | 44 |
| PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL <i>Hidayatul Astar</i> | 51 |
| PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA <i>I Dewa Putu Wijana</i> | 55 |
| KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE <i>Indah Arvianti</i> | 58 |
| PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF <i>M. Abdul Khak</i> | 62 |
| KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN <i>M. Suryadi</i> | 68 |
| PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA <i>M. Oktavia Vidiyanti</i> | 73 |
| SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING <i>Muhammad</i> | 78 |

| | |
|--|-----|
| MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA <i>Ngadiso</i> | 83 |
| ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING <i>Prihantoro</i> | 86 |
| ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU <i>Rukni Setyawati</i> | 95 |
| MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING 'FUKIEN (HOKKIEN)' AND 'HAKKA' DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA) <i>Swany Chiakrawati</i> | 101 |
| THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY <i>Teguh Sarosa</i> | 105 |
| PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA <i>Yune Andryani Pinem</i> | 109 |
| AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY) <i>Arapa Efendi</i> | 116 |
| TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS <i>Isry Laila Syathroh</i> | 121 |
| BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN <i>Juanda & Nungki Heriyati</i> | 124 |
| THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT <i>Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo</i> | 130 |
| REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE <i>Mualimin</i> | 135 |
| ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER'S INDIGENOUS LANGUAGE <i>Lalu Ari Irawan</i> | 140 |
| ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM <i>Naniek Kuswardhani and Retno Budi Wahyuni</i> | 146 |
| <i>SPEECH PLANNINGS IN THE STUDENTS' COVERSAION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY)</i> <i>Sri Mulatsih</i> | 151 |

| | |
|---|-----|
| BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION <i>Sri Murtiningsih</i> | 156 |
| CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INTRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS. <i>Suharno, Abbas A. Badib, and Joko Sutopo</i> | 160 |
| CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT’S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY) <i>Syaifur Rochman</i> | 164 |
| DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA <i>Retno Purwani Sari</i> | 169 |
| KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA <i>Prima Hariyanto</i> | 173 |
| UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES <i>Surono</i> | 177 |
| AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA <i>Yusup Irawan</i> | 184 |
| ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM <i>Ajeng Dianing Kartika</i> | 191 |
| ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY’S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK <i>Dahlya Indra Nurwanti</i> | 195 |
| THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS’ REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM <i>Daniel Ginting</i> | 202 |
| EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA <i>Deli Nirmala</i> | 207 |
| KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES <i>Hyunisa Rahmanadia</i> | 212 |
| THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS <i>Muhamad Ahsanu</i> | 217 |
| JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF ADDRESS <i>Oktiva herry Chandra</i> | 225 |

| | |
|--|-----|
| KONSEP WANGI DALAM JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR <i>Rizki Hidayatullah dan Septi Mustika Sari</i> | 233 |
| MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN <i>Syihabul Irfan</i> | 237 |
| THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES <i>Chusni Hadiati</i> | 246 |
| A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH" <i>Mytha Candria</i> | 250 |
| FROM MARTO TO MARFELINO, A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE <i>Nurhayati</i> | 254 |
| PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL <i>Yovita M. Hartarini</i> | 260 |
| PERSON DIEXIS DALAM BODORAN SUNDA (STUDI KASUS PADA BODORAN SUNDA CANGEHGAR EPISODE "BASA CINA" DAN "ASAL-USUL") <i>Zubaedah Wiji Lestari & Muhamad Qushoy</i> | 269 |
| POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI) <i>Agus Sudono</i> | 275 |
| CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS <i>Devina Christania & Pradipta Wulan Utami</i> | 280 |
| JAVANESE CULTURE DEPICTED IN THE USE OF KINSHIP ADDRESS TERMS <i>Evynurul Laily Zen</i> | 284 |
| MEMANFAATKAN DATA-DATA BAHASA YANG HILANG DALAM REKAMAN HUMOR MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES <i>Khristianto & Widya Nirmalawati</i> | 288 |
| WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL <i>Maryanti E. Mokoagouw</i> | 296 |
| KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA <i>Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzeli Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh</i> | 302 |
| SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA <i>Sonezza Ladyanna</i> | 305 |
| INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN BASA SUNDA <i>Taufik Mulyadin</i> | 311 |
| ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI <i>Veria Septianingtias</i> | 316 |

| | |
|---|-----|
| INTEGRASI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA REGISTER PENAMBANGAN TIMAH INKONVENSIIONAL DI BANGKA <i>Yuni Ferawaty</i> | 321 |
| THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK <i>Sudirman Wilian</i> | 327 |
| AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK <i>Luita Aribowo</i> | 331 |
| KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI <i>Yuliarni</i> | 336 |
| LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION <i>Frans I Made Brata</i> | 346 |
| PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN) <i>Agus Hari Wibowo</i> | 352 |
| PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY: A CASE STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE IN THE SUB DISTRICT OF SOUTH SEMARANG <i>Aan Setyawan</i> | 358 |
| PENGGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL <i>Abadi Supriatin</i> | 364 |
| PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE <i>Agnes Widyaningrum</i> | 369 |
| THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA <i>Andi Rizki Fauzi</i> | 375 |
| THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS <i>Anggi Riris Pawesty</i> | 380 |
| LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES <i>Anik Widyastuti</i> | 383 |
| INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MANTAINENCE IN CLASSROOM <i>Barans Irawan Palangan</i> | 387 |
| USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS <i>Bening Angga Dita</i> | 392 |
| THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Casiyah</i> | 397 |

| | |
|--|-----|
| LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN <i>Dewi Puspitasari</i> | 401 |
| TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH <i>Didit Kurniadi</i> | 406 |
| RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA "NGEUYEUK SEUREUH" <i>Euis Kurniasih</i> | 411 |
| POLITENESS STRATEGIES <i>Fider Saputra T</i> | 416 |
| LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT <i>Hamza Aabeed .Khalfalla</i> | 420 |
| PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY <i>Hazairin Eko Prasetyo</i> | 423 |
| NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY'S THE OPTIMIST'S DAUGHTER <i>I. M. Hendrarti</i> | 428 |
| WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS <i>Hetty Catur Ellyawati & Muhammad Arief Budiman</i> | 434 |
| THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON "NO FLYING ZONE" IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS <i>Ignatius Maryoto</i> | 437 |
| TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ? <i>Ikha Adhi Wijaya</i> | 443 |
| LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY <i>Indriani Triandjojo</i> | 447 |
| THE LEARNERS' ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE'S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT <i>Izzati Gemi Seinsiani</i> | 452 |
| INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE <i>Johanes Sutomo</i> | 456 |
| USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS' E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY <i>Khairi Alarbi Zaglom</i> | 460 |

| | |
|--|-----|
| SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE) <i>Kharisma Puspita Sari</i> | 465 |
| STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH <i>Luqman Hakim</i> | 470 |
| DESIGNING WRITING TEST <i>Machalla Megaiab Abdullah</i> | 474 |
| PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI <i>Maria Theresia Priyastuti</i> | 477 |
| INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA <i>Maria Yosephin Widarti Lestari</i> | 482 |
| HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS <i>Mas Sulis Setiyono</i> | 487 |
| 'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA <i>Meka Nitrit Kawasari</i> | 492 |
| LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD <i>Milad Ali Milad Addusamee</i> | 497 |
| JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS <i>Nurul Adhalina</i> | 499 |
| LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA <i>Peni kustiati</i> | 504 |
| KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE") <i>Ratih Kusumaningsari</i> | 507 |
| THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING) <i>Rayda Ary Ana</i> | 512 |
| BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW) <i>Rezqan Noor Farid</i> | 517 |
| THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA <i>Rika Rahma Anissa</i> | 522 |

| | |
|--|-----|
| THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING KITAB KUNING AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Saidatun Nafisah</i> | 526 |
| ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM <i>Sari Kusumaningrum</i> | 531 |
| DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE <i>Setiawan Bayu Nugroho</i> | 536 |
| EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING <i>Solegar Anggit Prasetyo</i> | 538 |
| PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI <i>Sri Sulihingtyas Drihartati</i> | 543 |
| POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG <i>Suharyo</i> | 547 |
| TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION TUILET': A PARODY <i>Tri Pramesti</i> | 551 |
| MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK <i>Umi Jaroh</i> | 556 |
| LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU <i>Uniwati</i> | 562 |
| THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS <i>Widyashanti Kunthara Anindita</i> | 567 |
| ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA <i>Wiwik Wijayanti</i> | 571 |
| CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT <i>Wuri Sayekti Sutarjo</i> | 574 |
| PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS) <i>Yessi Aprilia Waluyo</i> | 578 |
| THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011–2012 <i>Yohana Ika Harnita Sari</i> | 583 |

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

| SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II | | | |
|---|--|--|-------------|
| TIME | NAME | TITLE | ROOM |
| 07.30 - 08.20 WIB | REGISTRATION | | LOBBY |
| 08.20 - 08.45 WIB | OPENING | | PAKOEBUWONO |
| 08.45 - 10.45 WIB | PLENARY 1 | | PAKOEBUWONO |
| | Hanna | BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA | |
| | Sugiyono | PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN | |
| 10.45 - 11.00 WIB | COFFEE BREAK | | PAKOEBUWONO |
| 11.00 - 12.30 WIB | PARALLEL 1 A | | ROOM A |
| | Asih Prihandini, Deny Nugraha | REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN | |
| | Deni Karsana | MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI | |
| | Dwi Wulandari | THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE | |
| | Zubaedah Wiji Lestari & Muhamad Qushoy | PERSON DEIXIS IN SUNDANESSE JOKES (THE ANALYSIS OF CANGEHGAR IN "BASA CINA" AND "ASAL-USUL" EPISODES) | |
| 11.00 - 12.30 WIB | PARALLEL 1 B | | ROOM B |
| | I Dewa Putu Wijana | PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA | |
| | Indah Arvianti | KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE | |
| | Hendarto Supatra | LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS) | |
| | M.Oktavia Vidiyanti | PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA | |
| 11.00 - 12.30 WIB | PARALLEL 1 C | | ROOM C |
| | Muhammad | SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING | |
| | Ngadiso | MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA | |
| | M. Suryadi | KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN | |
| | Yune Andryani Pinem | PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA | |
| 11.00 - 12.30 WIB | PARALLEL 1 D | | ROOM D |
| | Rukni Setyawati | ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU | |
| | Swany Chiakrawati | MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING 'FUKIEN (HOKKIEN)' AND 'HAKKA' DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA) | |
| | Teguh Sarosa | THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY | |
| | Prihantoro | ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING | |
| 12.30 - 13.30 WIB | BREAK | | PAKOEBUWONO |

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

| TIME | NAME | TITLE | ROOM |
|----------------------|---|--|--------|
| 13.30 - 14.30 WIB | Aan Setyawan | PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY; STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE | ROOM A |
| | Abadi Supriatin | PENGGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL | |
| | Agnes Widyaningrum | PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE | |
| | Andi Rizki Fauzi | THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA | |
| 13.30 - 14.30 WIB | Anggi Riris Pawesty | THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS | ROOM A |
| | Anik Widyastuti | LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES | |
| | Barans Irawan Palangan | INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MANTAINENCE IN CLASSROOM | |
| | Bening Angga Dita | USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS | |
| 13.30 - 14.30 WIB | Casiyah | THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE | ROOM B |
| | Dewi Puspitasari | LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN | |
| | Didit Kurniadi | TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH | |
| | Euis Kurniasih | RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA "NGEUYEUK SEUREUH" | |
| 13.30 - 14.30 WIB | Fider Saputra T | LANGUAGE POLITENESS | ROOM C |
| | Hamza Aabeed .K. | LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT | |
| | Hazairin Eko Prasetyo | PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY | |
| | I. Maria Hendrarti | NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY'S <i>THE OPTIMIST'S DAUGHTER</i> | |
| 13.30 - 14.30 WIB | Hetty Catur Ellyawati, Muhammad Arief Budiman | WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS | ROOM D |
| | Ignatius Maryoto | THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON "NO FLYING ZONE" IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS | |
| | Ikha Adhi Wijaya | TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ? | |
| | Indriani Triandjojo | LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY | |
| 13.30 - 14.30 WIB | Izzati Gemi Seinsiani | THE LEARNERS' ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE'S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT | ROOM A |
| | Johanes Sutomo | INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE | |
| | Khairi Zaglom | USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS' E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY | |
| | Kharisma Puspita Sari | SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE) | |

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

| TIME | NAME | TITLE | ROOM |
|----------------------|--------------------------------|---|--------|
| 13.30 - 14.30 WIB | Luqman Hakim | STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH | ROOM B |
| | Machalla Megaiab Abdullah | DESIGNING WRITING TEST | |
| | Maria Theresia Priyastuti | PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI | |
| | Maria Yosephin Widarti Lestari | INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA | |
| 13.30 - 14.30 WIB | Mas Sulis Setiyono | HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS | ROOM C |
| | Meka Nitrit Kawasari | 'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA | |
| | Milad Ali Milad Addusamee | LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD | |
| | Nurul Adhalina | JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS | |
| 13.30 - 14.30 WIB | Peni kustiati | LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA | ROOM D |
| | Ratih Kusumaningsari | KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE") | |
| | Rayda Ary Ana | THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING) | |
| | Rezqan Noor Farid | BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW) | |
| 13.30 - 14.30 WIB | Rika Rahma Anissa | THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA | ROOM A |
| | Saidatun Nafisah | THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING <i>KITAB KUNING</i> AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE | |
| | Sari Kusumaningrum | ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM | |
| | Setiawan Bayu Nugroho | DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE | |
| 13.30 - 14.30 WIB | Solegar Anggit Prasetyo | EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING | ROOM B |
| | Sri Sulihingtyas Drihartati | PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI | |
| | Suharyo | POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG | |
| | Tri Pramesti | TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION <i>TUILET'</i> : A PARODY | |
| 13.30 - 14.30 WIB | Umi Jaroh | MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK | ROOM C |
| | Uniwati | LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU | |
| | Widyashanti Kunthara Anindita | THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS | |
| | Wiwik Wijayanti | ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA | |

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

| TIME | NAME | TITLE | ROOM |
|----------------------|---|---|-------------|
| 13.30 - 14.30 WIB | Wuri Sayekti Sutarjo | CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT | ROOM D |
| | Yessi Aprilia Waluyo | PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS) | |
| | Yohana Ika Harnita Sari | THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011 – 2012 | |
| 14.30 - 16.00 WIB | PARALLEL 2 A | | ROOM A |
| | Arapa Efendi | AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY) | |
| | Isry Laila Syathroh | TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS | |
| | Juanda, Nungki Heriyati | BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN | |
| | Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo | THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT | |
| 14.30 - 16.00 WIB | PARALLEL 2 B | | ROOM B |
| | Lalu Ari Irawan | ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER'S INDIGENOUS LANGUAGE | |
| | Naniek Kuswardhani, Retno Budi Wahyuni | ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM | |
| | Sonezza Ladyanna | SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA | |
| | Sri Murtiningsih | BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION | |
| 14.30 - 16.00 WIB | PARALLEL 2 C | | ROOM C |
| | Suharno, Abbas A. Badib, Joko Sutopo | CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS. | |
| | Syaifur Rochman | CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT'S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY) | |
| | Luita Aribowo | AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK | |
| | Dahlya Indra Nurwanti | ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY'S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK | |
| 14.30 - 16.00 WIB | PARALLEL 2D | | ROOM D |
| | Ajeng Dianing Kartika | ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM | |
| | Daniel Ginting | THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS' REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM | |
| | Muhamad Ahsanu | THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS | |
| | Agus Hari Wibowo | PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN) | |
| 16.00 - 16.30 WIB | COFFEE BREAK | | PAKOEBUWONO |

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

| TIME | NAME | TITLE | ROOM |
|-----------------------------|---|---|-------------|
| 16.30 - 18.00 WIB | PARALLEL 3 A | | ROOM A |
| | Prima Hariyanto | KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA | |
| | Surono | UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES | |
| | Yusup Irawan | AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA | |
| | Maryanti E. Mokoagouw | WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL | |
| 16.30 - 18.00 WIB | PARALLEL 3 B | | ROOM B |
| | Deli Nirmala | EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA | |
| | Hyunisa Rahmanadia | KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES | |
| | Rizki Hidayatullah, Septi Mustika Sari | KONSEP WANGI DALAM <i>JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT</i> : KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR | |
| | Chusni Hadiati | THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES | |
| 16.30 - 18.00 WIB | PARALLEL 3 C | | ROOM C |
| | Oktiva herry Chandra | JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF DRESS | |
| | Mytha Candria | A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH" | |
| | Yovita M. Hartarini | PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL | |
| | Nurhayati | FROM <i>MARTO</i> TO <i>MARFELINO</i> , A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE | |
| 16.30 - 18.00 WIB | PARALLEL 3 D | | ROOM D |
| | Syihabul Irfan | MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN | |
| | Mualimin | REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE | |
| | M. Abdul Khak | PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF | |
| | Hidayatul Astar | PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL | |
| 18.00 - 19.00 WIB | PRAYING | | PAKOEBUWONO |
| 19.00 - 21.00 WIB | DINNER | | PAKOEBUWONO |
| FRIDAY, JULY 6, 2012 | | | |
| 07.30 - 08.00 WIB | REGISTRATION | | LOBBY |
| 08.00 - 09.30 WIB | PARALLEL 4 A | | ROOM A |
| | Agus Sudono | POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI) | |
| | Devina Christania, Pradipta Wulan Utami | CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS | |
| | Evynurul Laily Zen | SISTEM PANGGILAN KEKERABATAN SEBAGAI CERMIN BUDAYA DAN POLA PIKIR MASYARAKAT JAWA: DULU DAN KINI | |
| | Sudirman Wilian | THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK | |

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

| TIME | NAME | TITLE | ROOM |
|----------------------|--|---|-------------|
| 08.00 - 09.30 WIB | PARALLEL 4B | | ROOM B |
| | Khristianto, Widya Nirmalawati | MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES | |
| | Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzeli Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh | KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA | |
| | Sri Mulatsih | SPEECH PLANNINGS ON THE STUDENTS' CONVERSATION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT, DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY) | |
| 08.00 - 09.30 WIB | PARALLEL 4C | | ROOM C |
| | Taufik Mulyadin | INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN <i>BASA SUNDA</i> | |
| | Veria Septianingtias | ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI | |
| | Yuni Ferawaty | INTERFERENSI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA ISTILAH PENAMBANGAN TIMAH BANGKA | |
| 08.00 - 09.30 WIB | PARALLEL 4D | | ROOM D |
| | Yuliarni | KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI | |
| | Frans I Made Brata | LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION | |
| | Retno Purwani Sari | DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA | |
| 09.30 - 09.45 WIB | CEFFEE BREAK | | PAKOEBUWONO |
| 09.45 - 11.00 WIB | PLENARY 2 | | PAKOEBUWONO |
| | Herudjati Purwoko | LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE | |
| 11.00 - 11.15 WIB | CLOSING | | PAKOEBUWONO |

AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA

Yusup Irawan

Balai Bahasa Bandung
irawan.firdaus@gmail.com

Abstrak

Penelitian terdahulu telah menemukan prototipe intonasi kalimat deklaratif dan kalimat interogatif berpola SVO. Kedua prototipe tersebut telah dianalisis kontras alir nadanya dan kontras ciri-ciri akustiknya (Irawan, 2012: 63-68). Dari perbedaan ciri akustik yang menonjol pada prototipe kontur modus kalimat deklaratif dan interogatif dapat disimpulkan bahwa ciri akustik, dalam hal ini, tinggi nada secara meyakinkan dapat menandai modus kalimat dalam pertuturan. Akan tetapi, sejauh ini belum diketahui ciri akustik yang membatasi tuturan modus kalimat deklaratif dan interogatif. Oleh sebab itu, penelitian ekperimental ini ditujukan untuk mencari ambang pemarkah akustik tuturan deklaratif dan interogatif. Terbukti bahwa rentang alir nada akhir kontur dapat menandai kontras modus deklaratif dan interogatif. Ketika ambang dilampaui, terjadi pergeseran persepsi modus kalimat dari modus deklaratif ke modus interogatif. Begitu pula sebaliknya, ketika ambang dilampaui terjadi pergeseran persepsi modus kalimat dari modus interogatif ke modus deklaratif. Ambang kontras deklaratif-interogatif terjadi ketika rentang alir nada akhir kontur (P3 dan P4) sebesar 14,63st hingga 16,63st. Ambang kontras interogatif-deklaratif terjadi ketika rentang alir nada akhir kontur (P2 dan P3) sebesar 7,27st hingga 9,27st.

1. Pendahuluan

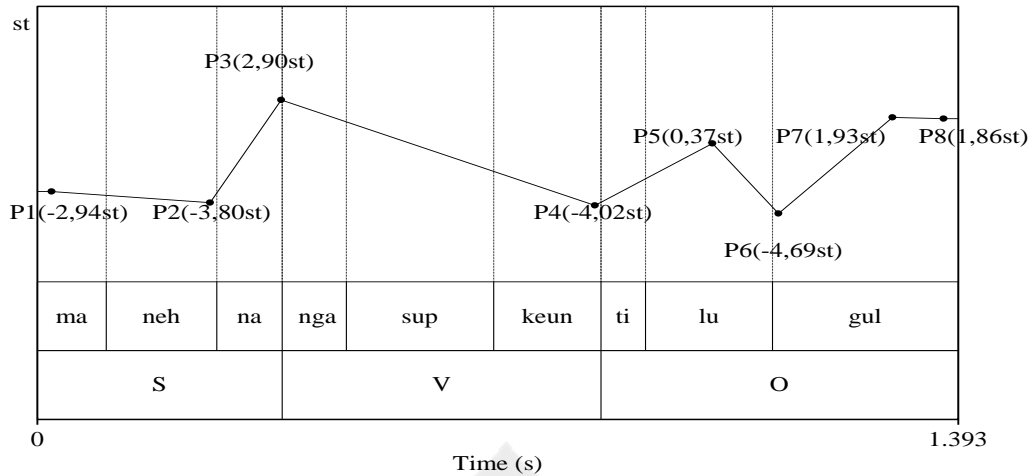
't Hart, Collier, dan Cohen (1990:2) mendefinisikan intonasi sebagai, "...the assemble of pitch variations in speech caused by the varying periodicity in the vibrations of the vocal cords." 'rangkaihan variasi nada dalam tuturan yang disebabkan vibrasi pita suara'. Adapun Alwi *et al.*, (2003:84) menyatakan bahwa intonasi merupakan urutan perubahan nada dalam untaian tuturan yang ada dalam suatu bahasa.

Sudah lama diketahui bahwa secara umum intonasi memiliki dua fungsi utama: *fungsi linguistik* dan *fungsi paralinguistik*. Malmberg *et al.* (1974) menyatakan bahwa istilah intonasi atau pola intonasi mengacu pada rangkaian nada yang fungsinya berkaitan dengan kalimat. Lehiste (1970: 95) menyatakan bahwa istilah intonasi mengacu pada penggunaan fitur nada yang membawa informasi linguistik pada tataran kalimat dan makna nonlinguistik yang merefleksikan sikap penutur. Umumnya, para ahli berpendapat bahwa fungsi linguistik intonasi merupakan fungsi primer, sedangkan fungsi paralinguistik merupakan fungsi sekundernya.

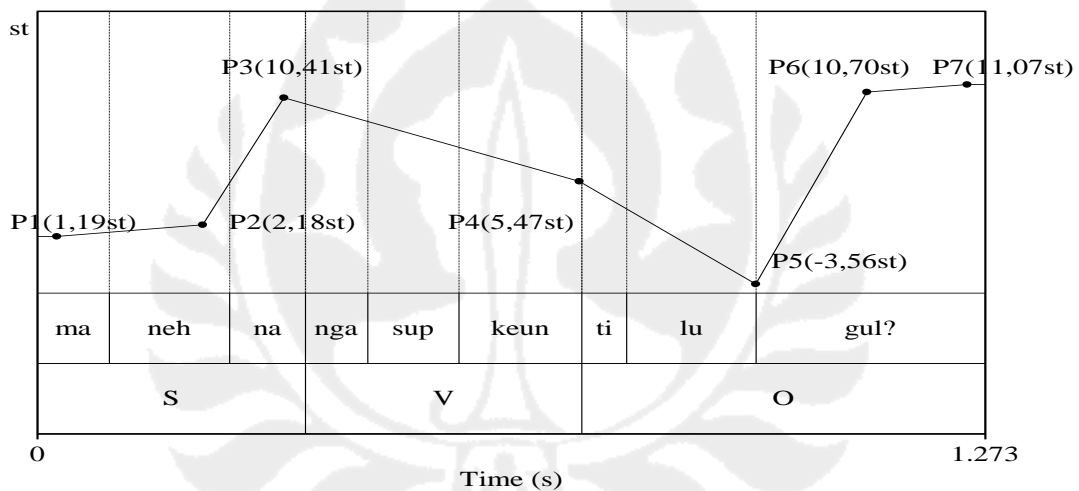
Kaitannya dengan fungsi linguistik, intonasi dapat memberi signal sintaktis. (Ball dan Muller, 2005:108). Alwi *et al.* (2003:55) menyatakan bahwa pada semua bahasa, nada memberikan informasi sintaksis. Penelitian Sugiyono (2003a) terhadap bahasa Melayu Kutai telah membuktikan bahwa ciri prosodik pola intonasi merupakan penanda kontras antara kalimat deklaratif dan interogatif. Hasil penelitian serupa terhadap bahasa Jawa ragam Keraton Yogyakarta yang dilakukan Rahyono (2003) menyatakan bahwa alir nada dalam intonasi adalah unsur yang mengontraskan modus kalimat. Hasil-hasil penelitian tersebut sejalan pula dengan hasil kajian Halim (1984) yang telah membuktikan bahwa dalam bahasa Indonesia intonasi memiliki fungsi demarkatif, yaitu merupakan alat penting sebagai pembatas konstituen topik dan sebutan.

2. Kajian Terdahulu

Dengan pendekatan eksperimental IPO dan pendekatan perseptual Fuzzy logical Model (Hayward, 2000: 126; Dardjowidjojo, 2005: 53), penelitian terdahulu telah menemukan prototipe intonasi kalimat deklaratif dan kalimat interogatif berpola SVO. Kedua prototipe tersebut telah dianalisis kontras alir nadanya dan kontras ciri-ciri akustiknya (Irawan, 2012: 63-68). Berikut adalah prototipe intonasi dua modus kalimat tersebut.



Gambar 1 Prototipe Kontur Kalimat Deklaratif³⁶



Gambar 2 Prototipe Kontur Kalimat Interogatif

Simpulan dari kajian terdahulu ini adalah kontras intonasi yang mencolok di antara kontur kalimat deklaratif dan interogatif berpola SVO terletak di konstituen akhir, yaitu di konstituen objek. Kontur kalimat deklaratif terkonfigurasi oleh alir nada naik-turun di awal konstituen objek, sedangkan kontur kalimat interogatif terkonfigurasi oleh alir nada turun di awal konstituen objek. Di akhir konstituen objek kedua kontur sama-sama ditandai oleh alir nada naik-datar. Namun, perbedaan tinggi nada akhir menjadi penanda mana kalimat deklaratif dan mana kalimat interogatif. Ciri-ciri akustik lain seperti durasi dan intensitas ikut menjadi penanda kontras prosodik kalimat deklaratif dan interogatif dalam bahasa Sunda.

Dari perbedaan ciri akustik yang menonjol pada prototipe kontur modus kalimat deklaratif dan interogatif dapat disimpulkan bahwa ciri akustik, dalam hal ini, tinggi nada secara meyakinkan dapat menandai modus kalimat dalam pertuturan. Akan tetapi, sejauh ini belum diketahui ciri akustik yang membatasi tuturan modus kalimat deklaratif dan interogatif. Oleh sebab itu, penelitian eksperimen ini ditujukan untuk mencari ambang pemarkah akustik tuturan deklaratif dan interogatif. Berdasarkan asumsi bagian akhir konturlah yang membawa ciri distingtif modus kalimat maka pencarian ambang difokuskan di alir nada akhir kontur. Oleh sebab itu, hipotesis untuk eksperimen sebagai berikut.

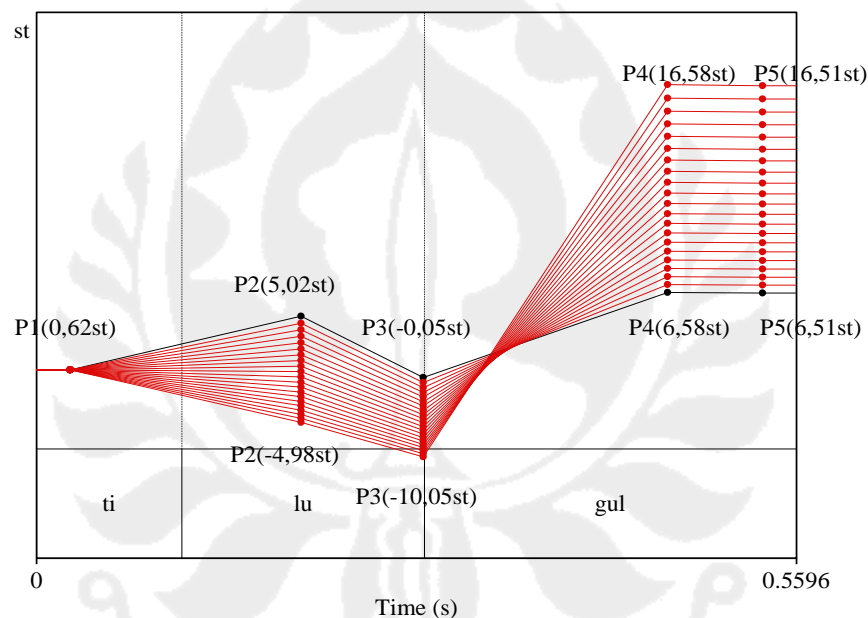
Rentang alir nada akhir kontur dapat menandai kontras modus kalimat, baik kontras deklaratif-interogatif maupun kontras interogatif-deklaratif.

³⁶ Disebabkan kendala teknis, bunyi ujaran direpresentasikan dengan grafem, tidak dengan simbol fonetis.

3. Stimulus

Basis stimulus³⁷ diambil dari prototipe intonasi kalimat deklaratif dan interogatif. Untuk mencari ambang pemarkah tuturan deklaratif dan interogatif basis stimulus dimanipulasi dengan ubahan 1 semiton. Untuk pencarian ambang, ubahan 1 semiton dirasa lebih cocok daripada 2 semiton atau lebih. Dengan perbedaan 1 semiton orang sudah dapat membedakan tinggi nada walaupun perbedaan tersebut masih dirasa sebagai perbedaan tipis. Manipulasi kontur deklaratif diarahkan mendekati model kontur interogatif dengan cara memperlebar rentang alir nada di akhir kontur. Demikian pula sebaliknya, manipulasi kontur interogatif diarahkan mendekati model kontur deklaratif, yaitu dengan cara mempersempit rentang alir nada di akhir kontur. Ubahan tinggi nada menggunakan piranti khusus penganalisis tuturan, Praat seri 5.310.

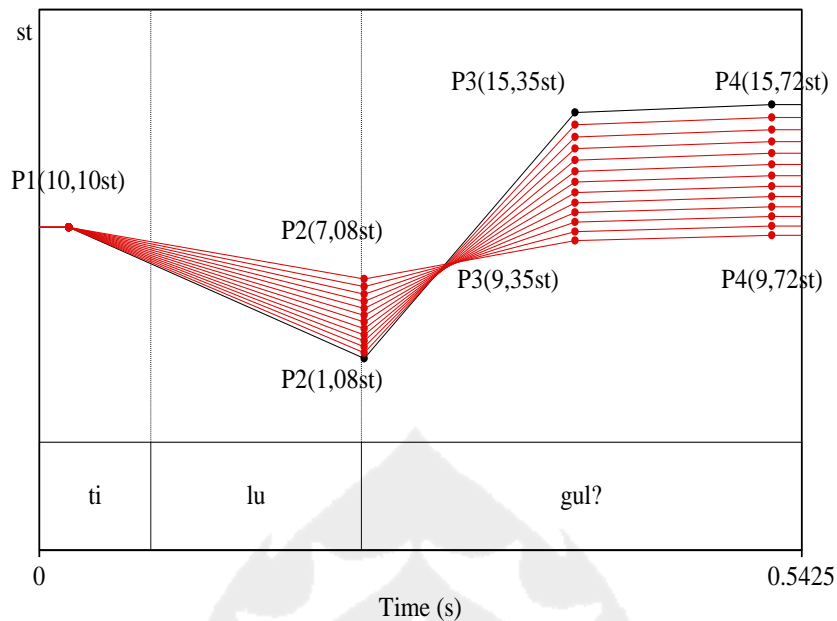
Formula manipulasi kontur deklaratif adalah tinggi nada P2 dan P3 diturunkan setiap 0,5st hingga P2 dan P3 mencapai -4,98st dan -10,05st, sedangkan P4 dan P5 dinaikkan setiap 0,5st hingga P4 dan P5 mencapai tinggi nada 16,58st dan 16,51st. Dengan cara ini, manipulasi kontur deklaratif semakin mendekati model kontur interogatif. Stimulus pencarian ambang kontras deklaratif-interogatif berjumlah 20.



Gambar 3 Manipulasi Akustik Kontras Deklaratif-Interogatif

Sebaliknya, formula manipulasi kontur interogatif adalah tinggi nada P2 dinaikkan setiap 0,5st hingga 7,08st, sedangkan P3 dan P4 diturunkan setiap 0,5st hingga 15,35st dan 15,7st. Seperti halnya manipulasi pada kontur deklaratif, dengan cara ini manipulasi kontur akan semakin mendekati model kontur deklaratif. Stimulus pencarian ambang kontras interogatif-deklaratif berjumlah 12.

³⁷ Basis stimulus dikonversi ke ukuran semiton. Namun, disebabkan program *Praat* hanya memberi pilihan konversi dari ukuran Hertz ke semiton dengan referen 50Hz dan 100Hz, Basis stimulus dikonversi ke ukuran semiton dengan referen 100Hz.



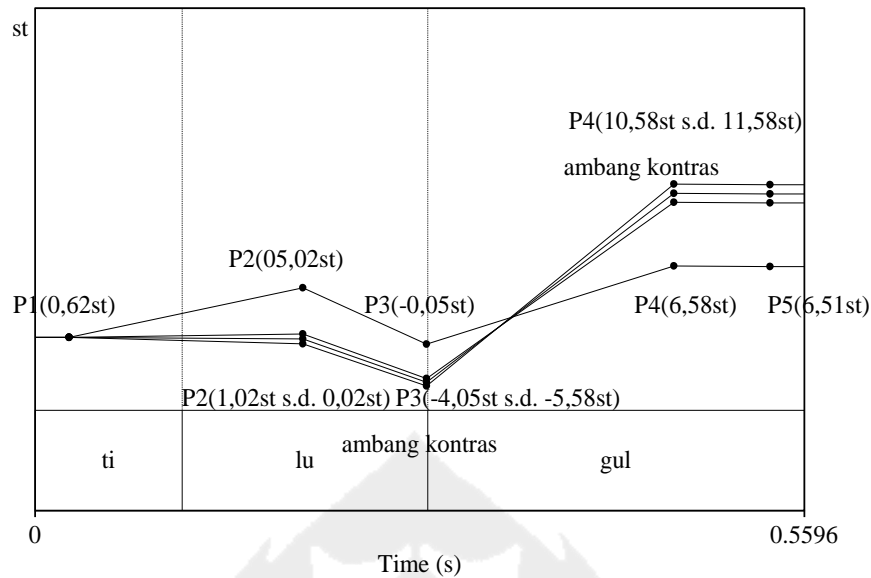
Gambar 4 Manipulasi Akustik Kontras Interogatif-Deklaratif

Kemudian, untuk menutup peluang pergeseran fokus informasi yang dipersepsi oleh penutur dari persepsi '*Maneh na ngasupkeun tilu gul?*' (Apakah dia memasukkan tilu gul?) Ke '*Manehna anu ngasupkeun tilu gul?*' (Apakah dia yang memasukkan tiga gul?), basis stimulus dipotong di bagian subjek dan predikat sehingga yang diujipersepsi hanya stimulus-stimulus di bagian objeknya saja. Pemotongan ini dilakukan karena uji coba terhadap responden menunjukkan adanya kecenderungan pergeseran fokus daripada pergeseran modulus kalimat.

4. Hasil Kajian

Hasil uji persepsi menunjukkan bahwa formula manipulasi akustik dengan cara memperlebar rentang alir nada akhir kontur (P3 dan P4) pada basis tuturan deklaratif berhasil menemukan ambang kontras antara tuturan deklaratif dan interogatif. Ketika ambang dilampaui, terjadi pergeseran penilaian modulus kalimat dari modulus deklaratif ke interogatif. Dengan demikian terbukti bahwa rentang alir nada akhir kontur dapat menandai kontras modulus deklaratif dan interogatif.

Semua responden yang berjumlah 30 orang memberi nilai ambang kontras pada stimulus tertentu, yaitu nilai yang dianggap membatasi antara tuturan deklaratif dan interogatif. Akan tetapi, respons menunjukkan bahwa nilai ambang kontras tidak pada nilai atau stimulus yang sama. Ambang kontras terjadi ketika rentang nada antara P3 dan P4 berjarak 11,5st sampai dengan 16,5st. Namun, jika dianalisis lebih lanjut, dari penilaian 30 orang responden, 83% respons menunjukkan bahwa ambang kontras terjadi ketika rentang nada P3 dan P4 berjarak 14,63st hingga 16,63st. Pada rentang nada tersebut nilai P3 - 4,05st s.d. -5,05st dan P4 10,58st s.d. 11,58st dan ekskursi negatif P3 dari P1 (0,62st) berjarak antara 4,67st s.d. 5,67st, sedangkan ekskursi positif P4 dari P1 9,96st sampai dengan 10,96st.

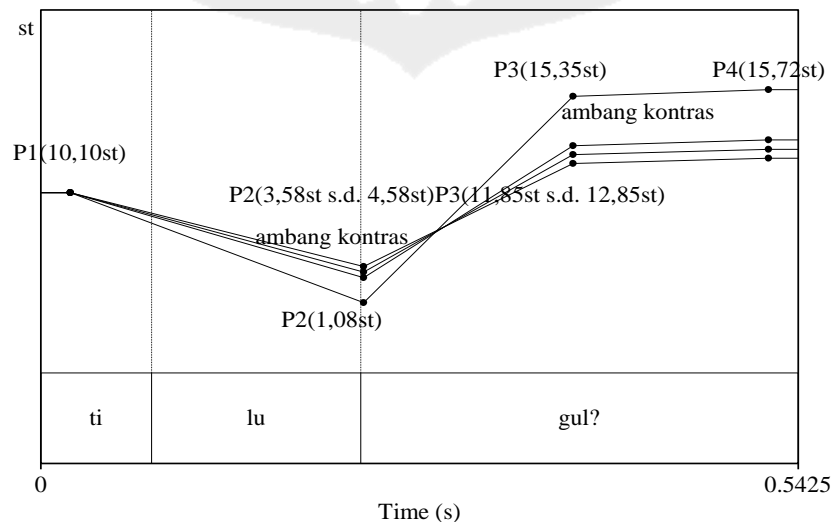


Gambar 5 Ambang Kontras Deklaratif-Interogatif

Stimulus berbasis deklaratif dipersepsi sebagai tuturan interogatif wajar ketika rentang antara P3 dan P4 berjarak 17st s.d. 20st (83,3%). Pada rentang tersebut ekskursi P3 dari P1 berjarak 6st s.d. 7,5st dan ekskursi P4 dari P1 berjarak 11,5st s.d. 13st.

Seperti halnya di basis stimulus deklaratif, hasil uji persepsi menunjukkan bahwa formula manipulasi akustik dengan cara memperkecil rentang alir nada akhir kontur (P2 dan P3) di basis tuturan interogatif berhasil menemukan ambang kontras akustik antara tuturan interogatif dan deklaratif. Eksperimen ini pun berhasil pula membuktikan bahwa rentang alir nada akhir dapat menandai kontras kalimat interogatif dan deklaratif.

Semua responden yang berjumlah 30 orang memberi nilai ambang kontras di stimulus tertentu yang dikembangkan dari basis stimulus interogatif. Seperti halnya pencarian ciri akustik ambang kontras deklaratif-interogatif, respons menunjukkan bahwa nilai ambang kontras yang ditentukan oleh responden tidak di nilai atau stimulus yang sama. Ambang kontras terjadi ketika rentang nada antara P2 dan P3 berjarak sekitar 6st sampai dengan 9st. Jika dianalisis lebih lanjut, dari penilaian 30 orang responden, 90% respons menunjukkan bahwa ambang kontras terjadi ketika rentang nada P2 dan P3 berjarak 7,27st hingga 9,27st. Pada rentang tersebut nilai P2 antara 3,58st s.d. 4,58st dan P3 11,85st s.d. 12,85st dan ekskursi negatif P2 dari P1 berjarak 5,52st s.d. 6,53st, sedangkan ekskursi positif P3 dari P1 1,75st s.d. 2,75st.



Gambar 6. Ambang Kontras Interogatif-Deklaratif

Stimulus berbasis interogatif dipersepsi sebagai tuturan deklaratif wajar ketika rentang antara P2 dan P3 mulai berjarak 3st s.d. 5st (73,3%). Pada rentang tersebut ekskursi P2 dari P1 berjarak 3,5st s.d. 4,5st dan ekskursi P4 dari P1 berjarak 1st.

5. Simpulan

Kaitannya dengan tujuan kedua penelitian ini, yaitu mencari ambang kontras akustik kalimat deklaratif dan interogatif, dapat ditarik kesimpulan sebagai berikut.

- Terbukti bahwa rentang alir nada akhir kontur dapat menandai kontras modulus deklaratif dan interogatif. Ketika ambang dilampaui, terjadi pergeseran persepsi modulus kalimat dari modulus deklaratif ke modulus interogatif. Begitu pula sebaliknya, ketika ambang dilampaui terjadi pergeseran persepsi modulus kalimat dari modulus interogatif ke modulus deklaratif.
- Ambang kontras deklaratif-interogatif terjadi ketika rentang alir nada akhir kontur (P3 dan P4) sebesar 14,63st hingga 16,63st. Pada rentang nada tersebut nilai P3 -4,05st s.d. -5,05st dan P4 10,58st s.d. 11,58st dan ekskursi negatif P3 dari P1 (0,62st) berjarak antara 4,67st s.d. 5,67st, sedangkan ekskursi positif P4 dari P1 9,96st sampai dengan 10,96st.
- Ambang kontras interogatif-deklaratif terjadi ketika rentang alir nada akhir kontur (P2 dan P3) sebesar 7,27st hingga 9,27st. Pada rentang tersebut nilai P2 antara 3,58st s.d. 4,58st dan P3 12,85st s.d. 13,85st dan ekskursi negatif P2 dari P1 berjarak 5,52st s.d. 6,53st, sedangkan ekskursi positif P3 dari P1 1,75st s.d. 2,75st.

DAFTAR PUSTAKA

- Alwi, H., S. Darjowidjojo, H. Lapoliwa, & A.M. Moeliono (2003). *Tata bahasa baku bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Ball, M.J. & N. Muller (2005). *Phonetics for communication disorder*. USA: Lawrence Erlbaum Associates.
- Dardjowidjojo, S. (2005). *Psikolinguistik*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Halim, A. (1984). *Intonasi dalam hubungannya dengan sintaksis bahasa Indonesia*. Jakarta: Djambatan.
- Hart, J.'t., R. Collier & A. Cohen (1990). *A Perceptual study of intonation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hayward, K. (2000). *Experimental phonetics*. Pearson Education: Edinburg.
- Irawan, Yusup. (2012). Prototipe intonasi bahasa Sunda (*analisis kontrastif kalimat deklaratif dan interogatif*). Makalah Konferensi Linguistik Atma Jaya ke-10. Jakarta: Atma Jaya.
- Lehiste, I. (1970). *Suprasegmental*. Massachusetts: Massachusetts Institute of Technology.
- Malmberg, B. (editor). (1974). *Manual of phonetics*. Amsterdam: North-Holland Publishing Company.
- Rahyono, F.X. (2003). *Intonasi ragam bahasa Jawa Keraton Yogyakarta: Kontras deklarativitas, interogativitas, dan imperativitas (disertasi)*. Jakarta: Universitas Indonesia.
- Sugiyono. (2003a). *Pemarkah prosodik kontras deklaratif dan interogatif bahasa Melayu Kutai (disertasi)*. Jakarta: Universitas Indonesia.

Lampiran Data Hasil Uji Persepsi

a. Ambang Kontras Deklaratif-Interogatif

| No. Stimulus | Jumlah Respons | Persentase | P3 (st) | P4 (st) | Rentang Nada P3-P4 (st) | Ekskursi Positif P4 (st) | Ekskursi Negatif P3 (st) |
|--------------|----------------|---------------|--------------|--------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 5 | 1 | 3,34 | -2,55 | 9,08 | 11,62 | 8,46 | 3,17 |
| 7 | 4 | 13,34 | -3,55 | 10,08 | 14,63 | 9,46 | 4,17 |
| 8 | 8 | 26,66 | -4,05 | 10,58 | 14,63 | 9,96 | 4,67 |
| 9 | 11 | 36,66 | -4,55 | 11,08 | 15,63 | 10,46 | 5,17 |
| | | 83,32% | | | | | |

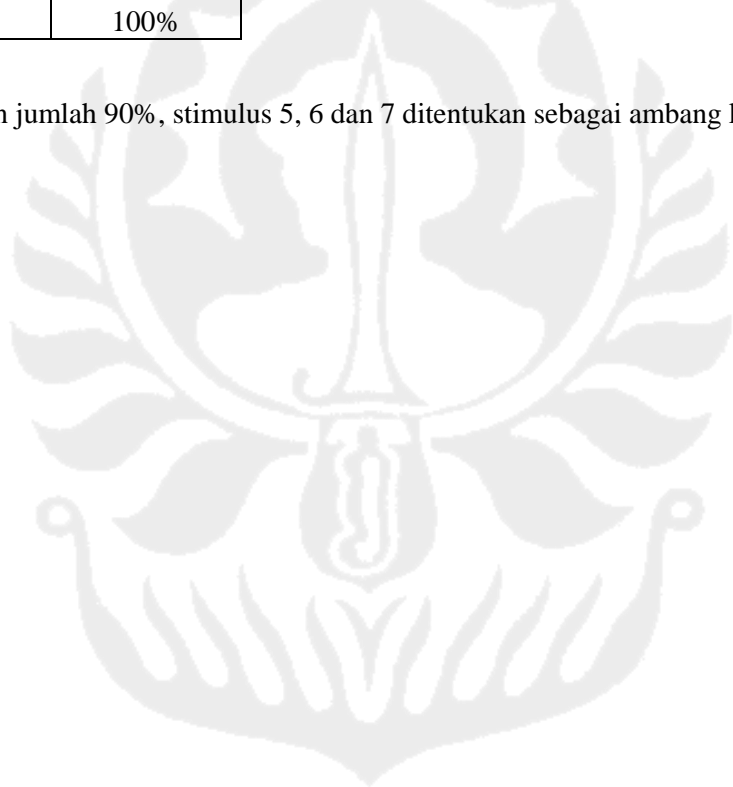
| | | | | | | | | |
|----|----|------|--|-------|-------|-------|-------|------|
| 10 | 6 | 20 | | -5,05 | 11,58 | 16,63 | 10,96 | 5,67 |
| | 30 | 100% | | | | | | |

Keterangan: Dengan jumlah 83,32%, stimulus 8, 9, dan 10 ditentukan sebagai ambang kontras deklaratif-interogatif.

b. Ambang Kontras Interogatif-Deklaratif

| No. Stimulus | Jumlah Respons | Persentase | | P2 (st) | P3 (st) | Rentang Nada P2-P3 (st) | Ekskursi Positif (st) | Ekskursi Negatif (st) |
|--------------|----------------|------------|-----|---------|---------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 5 | 7 | 23,33 | 90% | 3,58 | 12,85 | 9,27 | 2,75 | 6,53 |
| 6 | 11 | 36,67 | | 4,08 | 12,35 | 8,27 | 2,25 | 6,02 |
| 7 | 9 | 30 | | 4,58 | 11,85 | 7,27 | 1,75 | 5,52 |
| 8 | 3 | 10 | 10% | 5,08 | 11,35 | 6,27 | 1,25 | 5,02 |
| | 30 | 100% | | | | | | |

Keterangan: Dengan jumlah 90%, stimulus 5, 6 dan 7 ditentukan sebagai ambang kontras deklaratif-interogatif.





**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**

**Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id**

